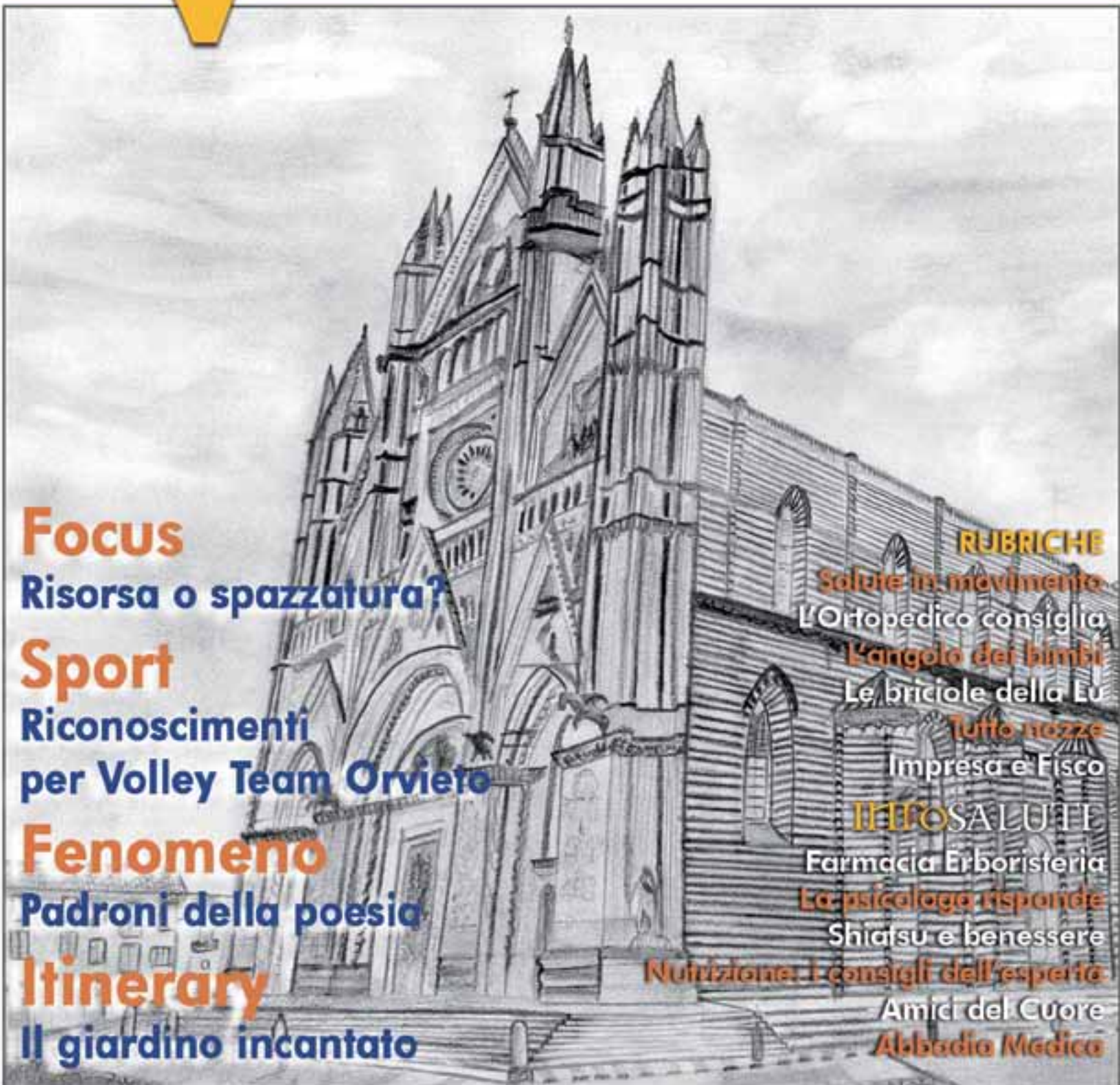


# IL VICINO



## Focus

Risorsa o spazzatura?

## Sport

Riconoscimenti per Volley Team Orvieto

## Fenomeno

Padroni della poesia

## Itinerary

Il giardino incantato

## RUBRICHE

Salute in movimento

L'Ortopedico consiglia

L'angolo dei bimbi

Le briciole della Eu

Tutto nozze

Impresa e Fisco

## INFO SALUTE

Farmacia Erboristeria

La psicologa risponde

Shiatsu e benessere

Nutrizione: i consigli dell'esperto

Amici del Cuore

Abbadia Medica

Ottobre 2014 n. 101 - Anno IX - Registrazione al Tribunale di Orvieto n° 4 del 29.07.05 - Editore Easymedia srl



newarc ARCANGETTI

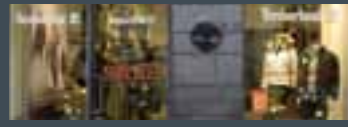
newarc@libero.it  
www.newarcmoda.it



Orvieto Scalo - Via Sette Martiri, 70/72 - 0763 301890



Porta d'Orvieto  
Via A. Costanzi, 59/A  
tel. 360 421577



Corso Cavour, 15/17  
0763 340614

il Vicino cerca "artisti"! ANCHE TU IN COPERTINA!!! manda la tua opera... a [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

# PORTA D'ORVIETO

**CENTRO COMMERCIALE** 

Shopping e risparmio  
vicino a te!

**DOMENICA**

**5**

ottobre

dalle 16,00

## DECORA CON NOI!

Laboratorio di ceramica.

In collaborazione con

 THUN

**DOMENICA**

**12**

ottobre

dalle 17,00

## FIT&DANCE

Esibizioni di danza e sport.

In collaborazione con  NewArt

**DOMENICA**

**19**

ottobre

## ECCEZIONALI SCONTI

in tutti i negozi  
del Centro Commerciale!

**DOMENICA**

**26**

ottobre

dalle 17,00

## YLENIA E COMOLLO E PAOLO MACAGNINO DA AMICI 2013!



TUTTE LE DOMENICHE  
dalle 9,00 alle 20,00  
DAL LUNEDÌ AL SABATO  
dalle 8,30 alle 20,00



AUTOBUS LINEA 8  
con partenza da  
stazione FS Orvieto

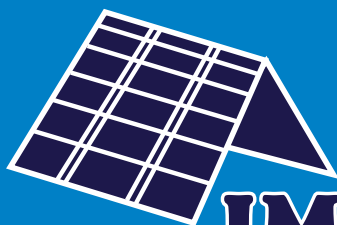


PSICHESORD  
500 POSTI



BANCOMAT

VIA A. COSTANZI, 59  
ORVIETO



Agenzia Immobiliare dal 1972

# IMMOBILIARE TIRSENA

ORVIETO SCALO - V.le 1° Maggio, 5 - Tel. e fax 0763.305389

www.immobiliaretirsena.it - info@immobiliaretirsena.it

## GESTIONE AFFITTI

Il moderno sistema gestionale "SweetHome" ci permette di affittare rapidamente ogni tipologia di immobile in maniera professionale ed innovativa.

**ORVIETO CENTRO STORICO:** appartamento Piano Terra di circa Mq. 75. Completamente ristrutturato (salotto - pranzo-cucina, stanza da letto e bagno con doccia). Completamente arredato. Termoautonomo.

Cod. AP. 309

**ORVIETO CENTRO STORICO:** a poca distanza dal Duomo, appartamento Piano Primo di Mq.65 circa (ingresso, cucina con camino, sala da pranzo, due stanze da letto e bagno). Arredato. Locale uso magazzino - cantina al Piano Terra. Termoautonomo a gasolio.

Cod. AP. 344

**ORVIETO CENTRO STORICO:** zona San Paolo affittasi appartamento Piano Primo Mq.100 circa (ingresso, cucina con camino, soggiorno, tre stanze da letto e bagno). Luminoso. Balconi. Due posti auto coperti. Riscaldamento condominiale a gasolio. Totalmente arredato. Palazzina di soli sei appartamenti. Luminoso.

Cod. AP. 361

**ORVIETO:** a km.6 dal centro storico affittasi panoramichissimo appartamento Piano Terra Mq.80 (ingresso-soggiorno, cucina, due stanze da letto, bagno e ripostiglio). Perfettamente ristrutturato. Cantina. Arredato. Riscaldamento a pavimento. Disponibile dal 1° Settembre.

Cod. AP 268

**SFERRACAVALLLO:** affittasi appartamento Piano Terra Mq.95 (ingresso, cucina, soggiorno con camino, due stanze da letto e bagno). Arredato. Ampio balcone panoramico. Garage e cantina. Riscaldamento autonomo a metano. Palazzina di soli sei appartamenti.

Cod. AP. 354

**CICONIA:** affittasi appartamento Piano Primo Mq.95 circa (ingresso, cucina con camino, ampio salone, tre stanze da letto e due bagni). Parzialmente arredato. Terrazzi. Posto auto coperto. Magazzino. Termoautonomo.

Cod. AP. 360

**ORVIETO:** Strada dell'Arcone affittasi appartamento Piano Primo Mq.55 circa (salotto-pranzo, cucinotto, stanza da letto e bagno). Arredato. Spazio esterno privato a giardino di Mq.200 circa a cui si accede da una area comune. Due grotte-cantina. Termoautonomo.

Cod. AP.311

**ORVIETO SCALO:** centralissimo appartamento Piano Terzo con ascensore Mq.70 (ingresso, soggiorno, cucinotto, disimpegno, due stanze da letto, bagno e ripostiglio). Balcone. Cantina. Termoautonomo. Arredato.

Cod. AP 205

**VICENO:** affittasi appartamento con ingresso indipendente Piano Primo Mq.70 (soggiorno-cucinino, due stanze da letto e bagno). Terrazzo d'ingresso. Giardino privato. Posto auto. Termoautonomo.

Cod. AP.366

**PORANO:** appartamento Piano Terra Mq.100 circa (ingresso-soggiorno, cucina, due stanze da letto e due bagni). Posto auto coperto. Piccolo giardino privato. Termoautonomo.

Cod. AP 332

**CANALE:** affittasi appartamento Piano Terra di Mq.40 circa. Ingresso indipendente. E' composto da cucina, stanza da letto con bagno. Arredato. Riscaldamento autonomo a metano.

Cod. AP 356

**CICONIA:** affittasi centralissimo appartamento posto al Piano Terzo con ascensore Mq.80 (ingresso-soggiorno con camino, cucina, due stanze da letto, due bagni e ripostiglio). Recente costruzione. Tre balconi. Garage Mq.25. Termoautonomo.

Cod. AP 284

**CICONIA:** Zona Artigianale affittasi porzione di capannone uso artigianale di Mq.240 circa più Mq.120 zona espositiva - uffici con bagno. Annessa area esterna recintata.

Cod. CP 6

**BARDANO:** fronte strada affittasi capannone uso commerciale di Mq.800 circa. Grande sala espositiva, locali uso ufficio e due bagni. Appartamento uso abitativo al Piano Primo di Mq.170 (ingresso, ampio soggiorno con camino, cucina con camino, tre stanze da letto e due bagni). Ampia terrazza. Vari locali uso magazzino, ripostiglio e garage. Forno esterno. Area di corte esterna di Mq.1.660 con annessa area agricola di Mq.2.620. Affitto anche frazionato.

**ORVIETO:** Strada dell'Arcone affittasi appartamento Piano Primo Mq.55 (salotto-pranzo, cucinotto, stanza da letto e bagno). Arredato. Spazio esterno privato a giardino di Mq.200 circa a cui si accede da una area comune. Due grotte-cantina. Termoautonomo.

Cod. AP 311

**ORVIETO SCALO:** zona centrale appartamento Piano Secondo con ascensore di Mq.120 circa (ingresso, soggiorno, cucinettino con camino, tre stanze da letto e due bagni). Due ampie terrazze. Garage. Termoautonomo. Vuoto.

Cod. AP 328

## CERCASI PER NOSTRI CLIENTI APPARTAMENTI IN VENDITA ED AFFITTO NEL CENTRO STORICO

"Il mercato Immobiliare Tirsena è garanzia di serietà e competenza"



# FRANCO & RENATO

ABBIGLIAMENTO UOMO · DONNA

scopri  
la NUOVA  
COLLEZIONE  
CANNELLA



**ORVIETO SCALO**

Situato al piano rialzato in Piazza del Commercio 15, accessibile con ascensore, scalata e scale mobili  
Tel. 0763.301323

## SOMMARIO

### Il Comprensorio

7



### Sport

16



### Notizie

28

### Fenomeno

31



### Itinerary

32



### INFOSALUTE

35

## IL VICINO

Direttore responsabile

Sergio Cesarini

Editore

Easymedia srl

Redazione

Claudio Dini, Lorenzo Grasso, Silvia Angeli, Cristina Dini, Leandro Tortolini, Letizia Baciarello.

Progetto grafico

Silvia Angeli

Impaginazione

Mariella Cosenza

Concessionaria pubblicità

Easymedia srl - Tel. e Fax 0763.393024

Stampa Graffietti Montefiascone (VT)

Registrazione al Tribunale di Orvieto n°4 del 29.07.05

[www.ilvicino.it](http://www.ilvicino.it) - [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

Per la pubblicità de IL VICINO

EASY MEDIA

Tel. e Fax 0763.393024

di Lorenzo Grasso

# Del traffico e dei parcheggi

COMPENSIORIO

Era una battuta di un film di Benigni: il problema della Sicilia è il traffico. Ora, senza voler fare paragoni stupidi e senza senso, diciamo solo che il traffico è un vero e proprio problema. E se diventa un male quasi necessario in città da milioni di abitanti, in piccole realtà come quelle di Orvieto va affrontato in maniera seria. Penso non sia possibile, in una città turistica e d'arte, che auto e camion siano parcheggiati ovunque, persino accanto ai paletti messi proprio per non far parcheggiare. Non è giusto per i cittadini e per i turisti che si aspettano altro da una città Slow, se poi slow lo è davvero.

Ma analizziamo la situazione di Orvieto. Ci sono due capienti parcheggi alle due estremità della Rupe: il **Foro Boario** e il **parcheggio di Via Roma**. Dal primo si può arrivare al centro tramite le scale mobili e l'ascensore, in 5 minuti sei a Piazza S. Andrea (più centro di così!). Dal secondo, in 5 minuti a piedi, si arriva su Corso Cavour all'altezza di Piazza S. Angelo, dalla quale in 2 minuti si raggiunge il Duomo o la Torre del Moro. Per chi arriva in treno una moderna e comoda **funicolare** porta direttamente a Piazza Cahen dove è visibile il primo monumento di Orvieto, il Pozzo di San

Patrizio. Insomma, la base logistica c'è tutta, va migliorata certo, va sfruttata al 100%, ma la Rupe va e deve essere valorizzata togliendo le auto, non aumentandole. A chi, però, potrebbe obiettare che il commercio ne risentirebbe, voglio far notare una cosa. Se arrivi ad Orvieto e sei facilitato nel parcheggiare, per comodità dei parcheggi e basso costo, sei invogliato a rimanere, a non scappare, a guardare, girare e curiosare. Vale per i turisti e per chi abita nelle zone limitrofe. E poi, diciamo, la maggior parte delle auto che girano sulla rupe sono degli abitanti della rupe stessa. La divisione in zone, all'inizio, doveva servire anche per far sì che chi abita a San Domenico non potesse scorrazzare indisturbato tutto il giorno per tutta la rupe, ma avesse una sola zona di accesso ad Orvieto (come dovrebbe essere. Noi tutti vediamo gente che gira tutto il giorno per Orvieto anche dove non dovrebbe). E chiudo con questa conclusione: i paletti di ferro e i borberetti, parola a noi tanto cara, sono brutti e fanno schifo (licenza poetica), siamo d'accordo. Ma se appena li levano da una strada stretta, come quella che porta dal Liceo Classico a Piazza San Giuseppe, alcuni ci ricominciano a parcheggiare le auto come nulla, allora i paletti ce li meritiamo e forse non solo in terra...



## I NOSTRI SERVIZI

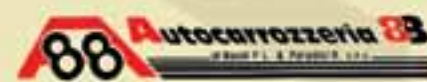
- Automobili sostitutive a disposizione del cliente.
- Banche di riscontro e banche dima universale
- Ripristino proiettori usurati
- Riparazione e sostituzione dei cristalli e parabrezza anche a domicilio
- Sostituzione di pneumatici
- Recupero autoveicoli
- Specializzati in verniciatura a forno con prodotti strettamente ecologici
- Finanziamenti personalizzati



## SOCCORSO STRADALE 24H

Loc. Le Prese  
Strada Prov.le per Orvieto, 8  
CASTEL VISCARDO  
Tel. 0763.626245  
Fax 0763.620332  
337.927425  
338.2601423

[www.autocarrozzeria88.com](http://www.autocarrozzeria88.com)



MUTUI PLAFOND  
CASA CDP  
BENVENUTI A CASA VOSTRA

Le Banche del Gruppo Creval offrono una linea di mutui ipotecari a condizioni agevolate grazie alla convenzione Plafond Casa sottoscritta da ABI e Cassa Depositi e Prestiti S.p.A. Vieni in filiale, chiedi ai nostri Consulenti un preventivo gratuito e scegli il mutuo che più ti fa sentire a casa. Offerta valida fino al 31 Luglio 2014.



Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Per tutte le condizioni relative ai prodotti pubblicizzati e per quanto non espressamente indicato occorre far riferimento ai fogli informativi di Mutuo Casa Facile Plafond Casa CDP, Mutuo Casa Facile Tasso Fisso Plafond Casa CDP, Mutuo Doppia Scelta Plafond Casa CDP, Mutuo Flessibile Plafond Casa CDP, disponibili presso tutte le dipendenze e sul sito internet [www.creval.it](http://www.creval.it) nella sezione "Trasparenza". La concessione del finanziamento è subordinata alla sussistenza dei necessari requisiti in capo al richiedente nonché all'approvazione della Banca.

\* L'offerta corrisponde a un TAEG del 2,446% calcolato su un Mutuo Casa Facile Plafond Casa CDP di 100.000 €, durata 20 anni, rate mensili, con tasso variabile del 2,293% corrispondente al parametro Euribor 3 mesi 360 maggiorato di uno spread dell'1,99%. Esempio valido fino al 30.06.2014.



TESORI  
DELLA  
D'ETRURIA

# VITERBO SOTTERRANEA

VISITA GUIDATA  
DEGUSTAZIONE DI PRODOTTI TIPICI  
BOOKSHOP

VITERBO, PIAZZA DELLA MORTE +39 0761 220851

TOUR MEDIEVALE E VISITE GUIDATE NELLA TUSCIA

# CIVITA DI BAGNOREGIO

INFOPOINT - BOOKSHOP  
VISITE GUIDATE

CIVITA DI BAGNOREGIO  
PORTA S. MARIA (SOTTO IL GRANDE ARCO DI ACCESSO AL BORGO)  
+39 0761 220851

[WWW.TESORIDIETRURIA.IT](http://WWW.TESORIDIETRURIA.IT)

# Il Giardino dei lettori

Foto: Leandro Tortolini



Là dove c'era cemento ora c'è un nuovo posto di cui Orvieto può vantarsi. La Biblioteca Pubblica "Luigi Fumi" di Orvieto, si arricchisce di nuova bellezza. È il "Giardino dei Lettori" impreziosito dalle ceramiche di **Marino Moretti**. Molti i presenti, oltre l'artista orvietano naturalmente, che non vedevano l'ora di poter scorgere il progetto pensato dagli architetti **Alberto Satolli** e **Valentina Satolli**, che hanno creato uno spazio esterno ricco di alberi da frutto ed erbe aromatiche con un piccolo orto didattico come proseguimento naturale di quello interno. Il Sindaco **Germani** ha inaugurato il giardino, sottolineando l'importanza del sapere progettare e del guardare avanti, riprogrammando la città, tenendo bene a mente che la cultura è uno dei beni fondanti della società. E, speriamo in un prossimo futuro, sono da portare a termine un piccolo **auditorium** al piano terra ed un **caffè letterario** che andranno a rendere ancora più bella la nostra prestigiosa biblioteca.

## San Michele e il Drago

Foto: Opera del Duomo



La statua di San Michele Arcangelo e il Drago è ritornata, dopo 12 anni, sulla facciata del Duomo. In realtà, quella ricollocata sopra la cuspide di sinistra della facciata è una riproduzione della statua trecentesca, opera di Matteo Ugolino da Bologna. L'originale, dopo essere stata restaurata dall'Istituto Superiore per la Conservazione e il Restauro di Roma, è stata musealizzata e sarà visibile all'interno del MODO, il Museo dell'Opera del Duomo. L'opera è stata fissata ad un basamento dotato di dispositivo per la prevenzione anti-sismica, analogo a quello che l'ENEA ha recentemente applicato ai Bronzi di Riace.

RESTAURI

**erreci**

Professionisti del riposo



Specializzati materassi - poltrone relax - divani letto

ORVIETO Strada dell'Arcone, 13/Q

Tel. 0763 316031 - info@materassierreci.it - www.materassierreci.it

 TEMPUR **erreci** *doroleni*

**Clipsy &  
VideoClipsy**

 TABACCHERIA - RICEVITORIA  
VIDEONOLEGGIO

 SCOMMESSE SPORTIVE **SNAI**

Via Po, 34 - Sferracavallo - ORVIETO

Tel. 0763.343161 - info@videoclipsy.it

# Apri il Castello di Torre Alfina



Il Castello di Torre Alfina apre al pubblico. L'inaugurazione si è tenuta venerdì 19 settembre alla presenza del Sindaco di Acquapendente **Alberto Bambini** e dello chef **Rossano Boscolo** che ha preso in gestione la struttura. L'apertura del Castello si affianca ad altre iniziative come l'entrata di Torre Alfina nel **Club dei Borghi più belli d'Italia**, la creazione del **Museo del fiore**, e la valorizzazione della **Riserva Naturale del Monte Rufeno e del Bosco del Sasseto**. Dal canto suo anche lo Chef Boscolo è stato catturato dalla bellezza del Castello, tanto da decidere di valorizzarlo.

## SANITÀ

## Dieci milioni di euro



La Sanità in Umbria, investe, eccome se investe. Si guarda a **nuove tecnologie** e alla **manutenzione** delle strutture: sono in arrivo, infatti, dieci milioni di euro, ripartiti fra le due aziende ospedaliere e le due aziende sanitarie, che li spenderanno per acquistare

apparecchiature e attrezzature varie e per l'adeguamento antincendio degli ospedali. Ad annunciare l'operazione, prevista dal **Patto per la salute**, è stata la presidente della giunta regionale, **Catuscia Marini**, che ha anche la delega alla sanità.



## COPERTINA

La copertina del mese è di **Giacomo Giulianelli**, 21 anni, di Porano, iscritto al secondo anno della Facoltà di Medicina e Chirurgia presso l'Università degli Studi di Perugia. "Non appena ho letto il vostro annuncio - dice Giacomo - mi sono armato di carta, matita e gomma. Essendo "Il Vicino" un mensile destinato all'hinterland orvietano, cosa può rappresentarlo meglio del Duomo, simbolo della città di Orvieto e motivo di vanto per la nostra terra? E così, in due giorni ho portato a termine la mia umile opera d'arte".

## polvere d'anima

di Mirko Belliscioni

### AUTOMATIC

Le coordinate del divenire sono sconosciute, sbriciolate in incantesimi di muri oscuri. Le vertigini del camminare sono sbiadite, offuscate in crogiuoli di mastici impuri. Le maglie del domani sono intrecciate, sfilacciate in bugie di suoni svogliati. Contemplare "l'atmica" atmosfera, in una svincolata e giocosa sera; E' facoltativo posare tutti gli errori su un tavolo enorme, è intuitivo trasformarli in pregiate pietre colorate. Brandire un pensiero su una cipolla dorata, e lacrimare di una potenza incalcolata. Costruire un frenetico vascello viola, per trasportare una vivida anima sola. Le finestre volano e gli occhi bruciano. Costiere speranzose ed allungate finiscono su acque dardeggianti, e colmi sentieri di sentimenti obliqui fanno lambire i tesori animali.



### il Vicino cerca "artisti"!!!

Dipingi, ami la fotografia, disegni, ti diverti con matite e carboncini, scolpisci, ecc... ANCHE TU IN COPERTINA!  
il tema lo decidi tu... mandaci ciò che più ti piace...  
a [info@ilvicino.it](mailto:info@ilvicino.it)

CASSA DI RISPARMIO  
DI ORVIETO

GRUPPO  
BANCA  
POPOLARE  
DI BARI

CREARE VALORE  
NEL TERRITORIO.  
UNA PROMESSA  
CHE MANTENIAMO  
DAL 1852.

[www.cariorvieto.it](http://www.cariorvieto.it)





**ARDINI**  
ARREDAMENTI

Finanziamento  
fino a 36 MESI

**Tasso  
zero**

...gli interessi li paghiamo noi!

*veni a scoprire le nostre cucine in offerta*



**MONTEFIASCONE via Cassia km 93,800  
tel 0761827011 [www.nardiniarredamenti.it](http://www.nardiniarredamenti.it)**



# Tra giovani promesse e consolidate certezze

**C**oesioni. Questo il titolo della Stagione 2014-2015 del Teatro Mancinelli di Orvieto. E di Coesione con la C maiuscola c'è bisogno in questi tempi, tra i cittadini stessi, tra il territorio e le persone, tra i politici e chi li vota sperando in un cambiamento. Il cartellone, con 23 titoli tra le migliori proposte del panorama teatrale italiano, offre la solita ricchezza che da sempre caratterizza il programma artistico del Teatro Mancinelli. L'anteprima della Stagione è affidata a **Cantanti e Orchestra del Teatro Lirico Sperimentale di Spoleto**; il primo appuntamento di prosa in cartellone, nonché una delle nuove produzioni di ArTè presentata in anteprima al Todi Festival 2014, è la novità assoluta di **Mario Gelardi L'abito della sposa**, commedia ambientata nell'Italia degli anni '60 ed in-

terpretata da **Pino Strabioli** e **Alice Spisa**. Atteso e gradito il ritorno di **Vincenzo Salemme** con la commedia **Sogni e Bisogni**. Di Goldoniana matrice è **Servo per due**, interpretato da **Pierfrancesco Favino**, che per questo ha vinto recentemente il Premio Le Maschere del Teatro 2014 nella categoria attore protagonista. Altri nomi sono quelli di **Lillo e Greg**, di **Beppe Fiorello** (nei panni già televisivi di Domenico Modugno), di **Orso Maria Guerrini** e **Cristina Sebastianelli**, protagonisti dello spettacolo **L'uomo del destino**. Non mancherà il mondo della grande danza, attraverso due grandi capolavori della storia del balletto, **Giselle** e **Tributo a Rudolf Nureyev**, e la nuova produzione di **RBR Dance Company, Indaco**.

Il cabaret alla one man show sarà onorato da due nomi di spicco come **Enrico**



**Montesano** e **Max Tortora** che proporranno due spettacoli di sicuro livello. La campagna abbonamenti si apre

giovedì 2 ottobre.

Per maggiori e più esaurienti informazioni potete visitare il sito [www.teatromancinelli.com](http://www.teatromancinelli.com)

## ORIGAMI CAFFÈ

CAFFETTERIA | SERVIZIO PASTICCERIA  
PASTI VELOCI | HAPPY HOUR



RITIRA LA TUA  
TESSERA FEDELTA' E FAI  
COLAZIONE GRATIS

Piazza del Fanello, 20 Tel. 0763 616 329 Civitavecchia - Orvieto

## Il Liceo Artistico torna "a casa"

**Palazzo Monaldeschi di Orvieto** sarà restaurato e valorizzato grazie ad attività didattiche, sociali e ricreative. È stato infatti firmato un accordo tra Provincia, Comune e Diocesi (proprietaria dell'edificio rinascimentale), per riportare all'interno dello stabile **la sede del Liceo Artistico**, già ospitato nel palazzo per anni. Presente alla firma del protocollo anche il **Prefetto di Terni, Gianfelice Bellesini**.

Il **protocollo** ha l'obiettivo di mettere in rete l'edificio con altre dimore storiche di Orvieto, inserirlo nell'itinerario **"Ville, palazzi e giardini dell'Umbria"**, (progetto finanziato dalla Regione ed in via di realizzazione) e organizzare eventi ed iniziative, anche in sinergia con altri enti pubblici ed operatori privati. Le istituzioni interessate si sono impegnate inoltre a ricercare le necessarie **risorse finanziarie**, anche nell'ambito del nuovo ciclo di programmazione comunitaria 2014-2020, ed a mettere a disposizione tecnici e professionalità con l'obiettivo di predisporre un apposito studio di fattibilità, corredato dei relativi costi di intervento.



## Un premio a Cucinelli



**Tutti gli imprenditori lo conoscono.** Molti lo amano, alcuni lo invidiano, altri lo guardano come un marziano. Ha una sua filosofia del lavoro e, per adesso, questa filosofia gli sta dando ragione in tutti i campi. È anche grazie a questo che è stato assegnato a **Brunello Cucinelli**, imprenditore umbro del cachemire, il **premio annuale "Cavour"** presso il Castello di Santena (Torino). Il riconoscimento gli è stato riconosciuto in quanto *"ha dato vita e concretezza ad una concezione d'impresa che lo pone all'avanguardia nella ricerca di fini che vadano oltre al pur necessario profitto aziendale"*.

## Tartufo umbro



**Tartufo di ottima qualità e a prezzi concorrenziali** in Umbria, regione che produce circa il **30 per cento** della produzione nazionale. Gli esperti si attendono **tartufo bianco** in buona quantità e di ottima qualità. Con prezzi che saranno sensibilmente inferiori a quelli del 2013 e sfioreranno i **70-100 euro l'etto** per il bianco e i 10 euro l'etto per il nero (scorzone). Effetti di un'estate caratterizzata da piogge sparse e abbondanti.



### GALLERIA del LAMPADARIO



ORVIETO - via Montelico, 10 - Uscita casello autostradale  
tel. 0763 302184 - www.galleriadellampadario.it

**MARINA'S STYLE**  
CONSULENTI DI IMMAGINE

NUOVA LINEA  
OLI ESSENZIALI PHYSSIA

CURATIVA DELLE ANOMALIE  
DEL CUOIO CAPELLUTO

**MAXI OFFERTA  
KERATIN SHOT**

Per te  
sconto  
del **25%**  
Fino al  
30/11/2014

Via degli Eucalipti 57/A - CICONIA - Orvieto Scalo (TR)  
Marina 339 5482506 - 320 0382306 - Alessio 3801485941

# L'angolo dei bimbi

A CURA DI  
ASILO NIDO LE TROTTOLE



## il sonno

**Il sonno** è un bisogno indispensabile per mantenere l'integrità della persona.

Il ritmo sonno veglia si sviluppa man mano che il bambino cresce fino a stabilizzarsi intorno ai due anni. Durante il sonno avviene quello che può essere definito un **"processo ripartivo"** perché oltre a rafforzarsi il sistema immunitario, dal punto di vista mentale, si consolidano tutti quei **processi cognitivi** che avvengono nella fase diurna. L'organismo produce inoltre l'**ormone della crescita** e sviluppa il cervello. Il momento del sonno al nido è ricco di valenza affettiva e relazionale perché dipende dalla capacità del bambino di lasciarsi andare. Non dimentichiamo che si riattivano i meccanismi della separazione ed il bambino deve affidarsi ad un altro adulto che si prende cura di lui. Compiere gesti delicati come il contatto visivo, lo stendersi affianco o massaggiarlo possono aiutarlo a rivivere il momento fusionale con la madre. Infine l'**ambiente** deve essere opportunamente organizzato: la stanza, anche se usata per altre attività, deve essere sempre identificata dal bambino come luogo dove si riposa magari rilassandosi ascoltando la musica di un carillon o di una ninna nanna cantata da un'educatrice.

**QUESTO E MOLTO DI PIÙ, È IL BELLO DELL'ASILO NIDO!!!**

L'asilo nido "Le Trottole" è aperto  
dal Lunedì al Venerdì  
dalle ore 7:30 alle 16:30

Vi aspettiamo per illustrarvi le nostre offerte

Via delle Querce, 65 Ciconia • Orvieto  
Sabina 340 3652808 • Olga 338 8751203 • Patrizia 338 4567239

**AMBIENTE**

## Il lupo in Umbria



**In Umbria il lupo non è mai scomparso.** C'era stata una netta regressione tra gli anni '50 e '70 (nel 1973 divenne specie protetta). All'epoca si nutriva soprattutto di pecore. Con la proliferazione di cinghiali, daini e caprioli, tra il '98 e il 2013 il lupo pare abbia eletto il cinghiale a sua

preda preferita. Si è assistito ad un ritorno del lupo in Umbria, a partire dall'Alta Valnerina e in tutta la dorsale appenninica, come dimostrano anche i recenti attacchi subiti dagli allevamenti sul Monte Peglia. Se ne è discusso in un convegno organizzato dalla Provincia di Perugia.

**ECCELLENZE**

## Nuovi riconoscimenti per i vini Barberani



**Ancora un prestigioso riconoscimento** per "Luigi e Giovanna", il Doc Classico Superiore 2011 (Muffa Nobile 5%) dell'Azienda Barberani di Orvieto che ottiene i **Cinque Grappoli di Bibenda 2015**. Bibenda

è il libro Guida ai Migliori Vini,

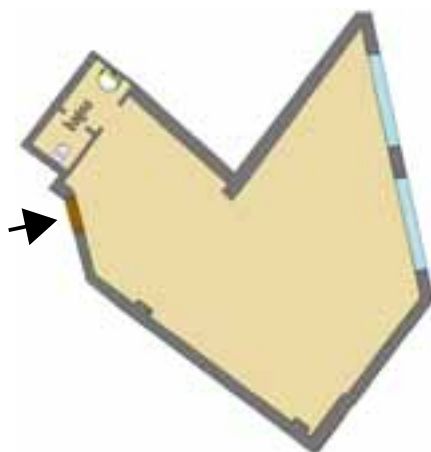
Grappe e Ristoranti d'Italia, testo di riferimento per professionisti, appassionati e comunicatori del mondo del vino e della ristorazione, prodotto tutto italiano e strumento di promozione del Made in Italy di qualità. Grande soddisfazione, naturalmente, da parte della famiglia Barberani che ha reso nota l'avvenuto assegnazione del Premio dalle pagine del suo sito web. La Guida sarà presentata ufficialmente a Roma **Sabato 15 Novembre** nel corso di una Serata di Gala curata nel menu dallo Chef **Gianfranco Vissani**.

**AFFITTI E VENDITE DIRETTE SENZA SPESE DI AGENZIA**

**APPARTAMENTO 92 MQ  
LUMINOSO  
CON 2 CAMERE E 2 BAGNI**



**Luminoso appartamento** con 2 CAMERE DA LETTO, 2 BAGNI completamente ristrutturato posto al terzo ed ultimo piano con **ascensore**, in ottima posizione d'angolo con un solo lato su 4 confinante. L'appartamento è composto da ingresso, soggiorno con **caminetto**, cucina, lavanderia, disimpegno notte, due camere da letto, due bagni uno con vasca e l'altro con doccia, due **balconi**, videocitofono, porta blindata, riscaldamento autonomo, per complessivi 92 mq. comm. **€ 470,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**



**AFFITTASI NEGOZIO  
72 MQ. 2 AMPIE VETRINE**

**ULTIMO** Locale commerciale di 72 mq. adiacente all'ingresso ASL ed Agenzia delle Entrate. Con 2 vetrine ed ottima visibilità.

**AFFITTO € 450,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**

Possibilità di acquisto con anticipo e pagamento rateizzato. Oppure formula Affitto / Acquisto.

**APPARTAMENTO 113 MQ  
CON 3 CAMERE E 2 BAGNI**

**Luminoso appartamento** con 3 CAMERE DA LETTO, 2 BAGNI completamente ristrutturato posto al terzo ed ultimo piano con **ascensore**, in ottima posizione d'angolo con un solo lato su 4 confinante. L'appartamento è composto da ingresso, soggiorno con **caminetto**, cucina, lavanderia, disimpegno notte, tre camere da letto, due bagni uno con vasca e l'altro con doccia, due **balconi**, videocitofono, porta blindata, riscaldamento autonomo, per complessivi 113 mq. comm. **€ 550,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**



**VENDESI  
POSTO AUTO COPERTO**

Ti piacerebbe parcheggiare la tua auto in un **box chiuso** al riparo dagli agenti atmosferici o da possibili danni vandalici? Hai mai pensato ai vantaggi di disporre di un posto auto coperto?

**VENDESI POSTO AUTO COPERTO  
€ 5.000,00**

**AFFITTASI AMPIO UFFICIO  
72 MQ**

**Ufficio di 72 mq. al primo piano** con ascensore, due ampie stanze con ingressi volendo separati, stanzino per archivio, servizi, **affitto € 450,00 al mese + spese condominiali € 40,00.**

Eventuale possibilità di acquisto con anticipo e pagamento rateizzato. Oppure formula Affitto / Acquisto.



**www.borgo-orvieto.it**  
Piazza Monte Rosa 21 ORVIETO SCALO  
**Per info e appuntamenti  
Tel. 349 3308114**

# EFFEVETERINARIA



via del Falegnami, 9 Zona Ind. Bardano - Orvieto  
Tel. 0763 316372 - e-mail: effevet@tin.it

[www.effeveterinaria.it](http://www.effeveterinaria.it)

## DaDo

because we care.



**SUPER OFFERTA**  
**SACCHI DA 12 KG.**  
**A PARTIRE DA € 25,00**

Offerta valida su tutta la gamma Dado cane 12 kg  
Acquistando un sacco da 12 kg di Dado  
ne pagherai solamente 10 kg, i restanti 2  
sono in OMAGGIO

### ALIMENTO COMPLETO A BASE DI POLLO CON RISO PER CANI

- Minimo 27 % di pollo: unica fonte proteica animale altamente nutritiva e digeribile, ricca di proteine nobili
- Condroitina e glucosamina: aiutano a rinforzare le articolazioni e a mantenerle in buona salute
- Taurina: supporta il regolare funzionamento del muscolo cardiaco
- Acidi grassi Omega 6 e Omega 3 in rapporto ottimale e Zinco: per un pelo folto e brillante e una cute in buona salute
- Fibre vegetali e prebiotiche (barbabietola e FOS): per favorire l'equilibrio della flora batterica intestinale e la funzionalità digestiva
- Vitamine protette e oligoelementi ad alta biodisponibilità: per il benessere generale dell'organismo e per sostenere la funzione immunitaria



Valpet



ABC ZOO È APERTO ANCHE A  
**CICONIA**  
IN VIA DELLE ACACIE, 26